

三合
土木工程
一切房屋改建
土庫間格
水電安裝
修理工程
不論大小遠近
免費估價
請電：
九三九·四八四六

劉富
承接裝修
油漆
土木工程
地址：
636 E. 14th Ave
新電話：
八七九·四三八九

光 正 裝 修

內外油漆 水澗欄柵 屋頂瓦仔 土庫間格 瓷磚水頭 水泥路面 免費估價 快捷妥當

電話 253-7482

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
大小工程
免費估價
四三〇・一二八

馮佳
修理水喉電燈
按裝熱水爐
栢文護理
電話：
二五五·六四九七
傳呼機：
六六七·九〇二二

修理水喉



何仲生

滿堂紅 實業 蒸棉 有限公司
建築 裝修

ARGOSY RPOF. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANVOUVER, B.C. TEL: 874-1688 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

何幹多



STEVE HO

住家電話：277-9924
商社傳呼：667-7908

李兆梅
 ARCOSEY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
 ARCOSEY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
 TEL: 874-4268 874-1688
 住家電話: 525-6983
STELLA LEE

 <p>YING CHENG 590-2563</p>	 <p>ELITE ESTATES INC. 10667 - 155A Street Surrey, B.C. V3T 4E3 595-2211</p>	 <p>PETER CHAI 584-7115</p>
--	---	--

JOHNSON HU
 住宅電話：464-7602
 直線傳呼：667-7393

▲東區百老匯街近士老近。一層四睡房。土庫間好兩睡房早位出租。經濟實惠取價十三萬餘還本開支。

▲西區17街近劍比街。兩層兩睡房舊屋。交通便利地區一流。取價十二萬餘。

▲桑那西區已售出宅區。白人業主。自建卅餘年新實淨雙廳地大。年老退隱取價卅二萬另五千。

▲利治文區已售出兩睡房複文。附近商業中心後面大公園。環境幽雅。交通便利。適合年老退休。取價八萬九千。

通捷樓呼：667-7909

十二月 新盤

▲高貴林區 CONO LAKE 奧

LOUGHED HMY 附近。十餘年屋。主購全部間好。僅取價七萬餘。低買之至。

▲西區街角兩層商業樓。租客常滿。地點適中。收入充裕。取價七十五萬。

▲喜士定大馬路街角樓。接近 86、XPO 地盤。7 房間旅店兼啤酒房。B PLACE 東部商業發展前近華埠及煤氣站。發展力無窮。取價六十五萬。歡迎電詢。

▲MAPLE RIDGE。菓舖生意連實業。商業地。有連一閣收租。年營 20 餘萬。全部僅取價 30 萬。業主經營 10 年。退休出賣。

▲喜士定大馬路 SLOCAN 街角之白餐室生意。年營卅餘萬。白人東主。取價十五萬。

▲京士威大馬路。十年新兩層商業舖位兼租家。全部租出。常滿租客。樓下餐室及醫務所。年入三萬。實價卅萬。投資好機會。

▲GASTOWN 四十房間旅店。生意連實業。樓下兩個舖位。接近 EXPO 住客常滿。賺錢生意僅取價 25 萬。投資好機會。

房屋柏文

工商樓宇

果舖餐室
各行各業

▲ 熟地文莊園界外前田日做一畝，大有前途。前田平場，開價五萬八千。欲購從速。

▲ 本拿比旺區有餐館三間急賣。本拿比某舖生意有得住三萬急賣。

▲ 高骨林大街，某舖生意，前舖後居，二萬餘。

▲ 東里176街，六萬十一畝，開價十二萬，第六首期，業主挾快銀期，適合移民。

▲ 東里辟居而餐館，租位位，日營三萬餘，可還價。

▲ 卑詩二萬餘地耕種，可還價。

▲ 列治文樓花耕種地三畝七，有五畝房大屋一間，玻璃屋九間，開價卅餘，請速。

▲ 亞里畢，樂透選買，日營七百，十九萬餘。

▲ 另有仍住宅，柏文區市中心，有九個舖。

▲ 可發展前街三畝，有存屋及菜場大，可列治文前街二十餘萬請速。

ANNA CHENG 389-2303

▲唐人街「加」九。
▲乃6615樓上二房，樓下二房可出租。地33。價九萬九千九。

▲游泳池、桑拿浴室，十五萬左右。
13年新。
SUNRIY PLACE 商場對面，唐居餐廳。
一流氣分，廚房寬大齊全，開價七
萬。

▲別治文髮型屋，開價一萬六千餘。
本拿比華府，五萬多元，前途好。
VICTORIA 及高貴林商場，衣服店出
發，機會難逢，叫價五萬五。
溫哥華東區新樓，十四萬九千。
可任君選擇地段及廚櫃顏色。

以上請電 ANNA CHENG



KINSON CHAN 陳健強

建成實業有限公司 董事兼
Kinson Realty Ltd.
 NO. 206-17B E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1666

△ 20街 座18 號東四 睡房售十萬	△ 北溫 裝修。14年大枕。僅售九萬餘	△ DownTown 地王名小餅店急讓	△ 列治文萊頓達實業樓上得有得位 ·年做28萬。商業地售26萬餘	△ 14街西夾 佔地一萬吹。售價新拼好	△ 其律旺華 二舖位及樓上租文	△ 卑詩。年淨收購物中心 估一百三十二萬	△ 溫市。年淨收四十萬餘。 佔地萬餘呎。	△ 保泰良仔佔地八十呎售47萬五。	△ 泊車。年淨收益五萬餘至六萬餘。
---------------------------------	---------------------------	---------------------------	--	---------------------------	-----------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------	----------------------

Montreal Trust
公司: 736-9441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103

單位, 正廳可門戶出入。可步行至小學, 中學。購物及巴士站。價十一萬九千。

初次購屋人士或欲買地建新屋兩房無上庫屋。近滿地華士站。近巴士站學校。只售七萬九千。

整屋共觀22年屋。近 HODGON AVE. 位於本拿比 CAPITAL HILL 區。正厝千四百呎。二層房另土庫兩睡房及遊戲室。三睡房可供娛樂之客廳及飯廳。有海景地。大3x62 價11萬九千九。

本人有買主欲購建萬九。及雲東區約10年新屋一間。近乃廣史蘭菲地區。

▲23年新9單位相文出賣。近田坑苑美士中心。地畝23畝入息三萬五千。住客自付電火燒氣熱水費。開價32萬。



陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9508 Res.: 261-8048

▲ 40 x 6.6 近紐街。全間屋租出六
 佰文區。33122 只價八萬九千
 三十餘年。全間屋租出百六十
 五。地大。開價八萬七千。
 ▲ 久經營業飯店。長批。租平地方大
 。每月開租六千。中西廚房器標
 齊全。開價五萬九千。
 ▲ 唐人埠電器視聽中心及修理部門
 生意出讓。舖面可改做餐館。租平
 。可以有長批。開價三萬。
 ▲ 唐人埠頂旺地頭。大茶樓生意出
 讓。買家過明年世界展覽
 會實長批。
 ▲ 投資機會。埠市中心。單邊六年
 新石屎商業大樓。兩層房地底相連
 。設備有升降機冷氣。政府租家
 。每年剝收十二萬。要價一百四
 十五萬。

施玉山 **INNER CIRCLE** **何衍聲**
ALFRED SEEMIN REALTY INC. NORMAN HO
住家 321-1986 公司 738-3322 住家 734-7782
(辦公時間) 特約機
傳呼機 667-3939

▲東區威康 HILLMAN 近乃磨。土庫完成可租。實淨美觀。十萬餘

▲東區四角近域多利。上二房。土庫完成有入息。33.122地。首萬餘。月供約六百。八萬餘連。

▲西區富裕住宅 KERRISDALE 近三房兩廳下兩房一廳二千餘呎。全新設計。廿三萬餘。

▲東區域多利連地高尚風景區。三房兩廳。土庫完成。內外新淨美觀。山水風景盡入眼前。50呎大屋地。十一萬餘。

▲東區COMMERCIAL 近HAUGHTON。八組入息極旺文地。月入千八。租室常滿。40x110地。十八萬餘。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹澤 ROY LEUNG
加拿大華埠地產買賣學會會員、地產、國、省話
公司: 879-5175 住宅: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

▲烈治文一年新屋。三房。十二萬。
▲溫埠大新街角購物中心。淨收廿萬。
取一百九十萬。
▲雲峰莊舖及板文物業二處。地各湖
69呎取50或60多萬。
▲雲峰莊舖廿七萬五。
▲招租。街角購物商場一千至二千呎
。另有莊舖出租。
▲雲峰老字號西餐館二間57或一百位
取七百或十一萬。

移民投資生意，糧、機、門窗
製造廠，東主退休十二萬多。

雲峰 DONUT FRANCHISE快餐店
。兩店。取八萬五或十一萬。
只需現金約5000勿欠長機。

 **ROYAL LE PAGE** 

Residential Real Estate Services
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1

Bus: (604) 299-1451
Fax: (604) 421-3276

MARION FONG
鄭萬方英

● 翠豪區九房新。樓上樓下共二千四百呎。樓上三房樓下兩房。完成單位。南大爐三浴室。開價十四萬五千九。

● 樓下五房新樓上下一千三百五十呎。四房。樓下完成單位一千一百五十呎。熱水暖氣。書房。浴室。開價十四萬九。

● 40年新全磚。面積共一千四百呎。樓上三房樓下完成。可出租。價十一萬四千九。

● 本拿比適合首次買屋者。近交通。租地大二千呎。兩房。屋內翻新。開價八萬二千九。

● 現減價七萬八千九。四房新。房相文。678呎。5分鐘可到博覽會。近華埠及學校。開價五萬二千九。

● 本拿比四房新。樓上三房。樓下兩房。單位完成。地2600呎。地盤美。清靜。開價十四萬四千。八二七二呎。

● 專門解答房屋買賣手續。估價銀。行按揭。法律程序等各項問題。

● 行按服務。歡迎垂詢。



謝煜贊

住宅電話
420-4665

DON QUAN



▲東區39年屋樓上兩睡房。
土庫完成兩睡房單元可出
租。八萬九千五。



▲交通方便。地大 50x101。
兩睡房屋 及有土庫。41街近
42街。\$132,000



▲本拿比翻新屋共四睡房。有家庭房。飯廳。洗衣房。地大 43X111。價九萬二千。

●廿街近 FRASER
地大 69x122 三
睡房有土庫。
叫價十萬九千

店平租。大有前途
叫價四萬五千元。



已售出
一家
房況

THE PERM
438-8161

位 OFFICE BUILDING
地下。座位百餘有
酒牌。前途無限。
開價廿二萬。

▲收租柏文一座。保養好
年收廿萬餘。叫價一百
五十餘萬。首期四十萬

▲MAIN 街商業樓。樓上。
寫字樓。地大 36x101.5
。正厝兩間位。叫價二十
萬九千元。

▲卑詩律仔獨家超級市場生
意旺年入約三百萬。租約
好。開價三百七十五千。

▲喜士定街近唐人街餅店。
開價三萬七千五。

▲DOWNTOWN 有一美客院生
意平穩。大有前途一千八百
尺租半只二萬九千。

▲餐館連
店及戲




NENT

▲**ABBOTSFORD 商場 · 十三萬**
單位年入 19 萬餘 · 閒價
一百七十五萬，

▲**新盤 ▲ 餐館四千公呎地區旺 · 位高**
骨林市場內 · 適合投資移民 · 叫價十四萬餘。

▲**近華埠 870 E. CORDOVA 全新工業樓 · 地大 25x122 實舍千五尺另兩層寫字樓共九百尺適合各項生意 · 叫價 \$92,000**

▲**溫哥華埠一大酒店 · 閒價八百萬元**

▲**西區租文文 150X130 · 能起十二間租文。**

▲**租文地段 · 為兩個地段 57x120 現址建座有兩間屋 · 最佳投資 · 可出租或改建**

▲**新盤 34 萬 · 游族 · 生意好**

▲烈治文一年新屋
地區第一流搭巴士
方便又近唐人市場
開價十三萬餘

▲相文一組一睡房
五街四萬八千二
千二睡房

▲出賣或出租。一組八百公
尺之商業樓。近BBY。醫
院。最設合醫務所\$79,500。

▲美容院兩間。位於二埠市中心。
開價一萬二千。另一間位於高骨
林埠中心。開價二萬九千。

▲蘇沙街商業樓。開價廿一萬九千
33X120。

▲烈治文五年新大屋有游泳池
開價23萬

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

華埠高尚餐館出讓

在片打街最興旺地段。餐房裝
飾華麗。廚房設備新穎齊全。
東主退休。歡迎查詢。

☎ 好生意—雜貨店 ☎

每日四百元生意。前舖後居。九百平
方呎舖位。舖後有三房一廳位處。十
分鐘車。在登尼比 (BURNABY) 取價三
萬九千元。

余松齡 PAUL TSUI 263-9854

Succ
Auto
AUTHORIZ
SUCCESS I
BETTER RATES

RBUTUS 西班牙式餐屋。正層有三房
。寬大飯廳。土庫完成二房一廳。
125 呎價十七萬多元。三四〇九
US ST.
DARKIDGE 餐區。正層有寬大三房兩
土庫完成二房一大廳。地點通中
方面。可步行至 OSIER 小學 ERUITC HAMBER
及 DARKIDGE 購物商場。叫價廿三萬
。祇買。1057 W.43 AVE.
END 六組一睡房柏文住客付電費。
收入三萬多元。環境佳。可步行到
ISH BAY 海灘。請先看外形。一五四
OMOX 街。然後電余松齡見。

免費
廿年
保證
代理置
汽車房
各行生

ss in
 plan
 ED AGENT
 INSURANCE
 ETTER SERVICE

停車
 經驗
 滿意
 業投資
 產燕梳
 意保險

▲ 代業主管理商業樓宇
 栢文，房屋各種物業
 代收租金，經驗豐富
 專業水準，手續費廉
 歡迎查詢。

▲ 代理 ICBC 汽車燕
 梳及牌照各種手續，
 代理房屋，栢文，傢
 私，醫藥，商業樓宇
 及生意保險。
 歡迎來電詢問。

REAL ESTATE
and INSURANCE
PROPERTY
MANAGEMENT

SUCCESS REALTY LTD.

伍黃秀英

145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時半至四時

職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

董事實業熱心公益